

UNaM – FHyCS - PPAS – DAS.
Curso: CULTURA, NACION E IDENTIDAD
Profesora: Mg. ANA MARÍA GOROSITO KRAMER
Alumno: RICARDO DANIEL LOMBARDO.
TRABAJO FINAL.

Universidad Nacional de Misiones (UNaM).

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales (FHCS).

Programa de Post-grado en Antropología Social (PPAS).

Doctorado en Antropología Social (DAS).

Curso: CULTURA, NACIÓN E IDENTIDAD.

Profesora: Mg. ANA MARÍA GOROSITO KRAMER.

Alumno: RICARDO DANIEL LOMBARDO.

MONOGRAFIA: RESUMEN

Tema: Proceso de organización Socio-cultural.

Título: Construyendo la tradición: “La Cabalgata de La Fe” – Chaco, Noreste Argentino (NEA) - 1996-2002.

Aproximación al conocimiento de los aspectos generales de la antropología social vinculados a los procesos de organización socio-cultural y la construcción de tradiciones gauchas en la región del Noreste Argentino (NEA). Perspectiva que relaciona la re-territorialización de las fabricaciones culturales (recurriendo a RENATO ORTIZ), hábitat rural y situación económico-social actual en la Provincia del Chaco. Se identifican y mencionan aspectos relacionados con la construcción de la identidad cultural vinculados al escenario y la escenografía operativa del rito (apelando a VICTOR TURNER) utilizado para el evento por los actores participantes. Concluyendo con reflexiones que pretenden una comprensión antropológica de la reciente construcción denominada “La Cabalgata de la Fe” que reúne componentes culturales rurales, religiosas y político-partidarios. Se incorporan en los Anexos: Apostillas del suceso analizado, Imágenes del mismo y Gráficos de localización, Resúmenes de Información de entrevistas a Informantes claves y Actores participantes e Información Periodística vinculada al tema.

Palabras claves: Organización Socio-cultural y Tradición - Tradición y cultura gaucha – Cabalgata.

Diciembre del 2002.-

CONTENIDOS DE LA MONOGRAFÍA

Nº de Orden	Identificación	Nº Página
1	PRESENTACIÓN.	2
1.1.	Portada (<i>la imagen elegida</i>).	2
1.2.	Cuestión previa (<i>Una denominación que designa la identidad gaucha</i>).	2
1.3.	Pretensiones propedéuticas.	3
1.4.	La cuestión de la identidad y los políticos gobernante.	4
1.5.	Antecedentes.	5
1.6.	Fotos, Gráficos y Cuadros Síntesis.	6
2.	LA CABALGATA DE LA FE. LA PARTICIPACIÓN-CONVOCATORIA.	7
2.1.	El Afiche oficial de la 7º Cabalgata de la Fe.	8
2.2.	Historicidad de una tradición reciente.	9
2.3.	Interpenetración de territorios (<i>lo global, lo regional y lo local</i>).	10
2.4.	Las representaciones.	14
2.5.	La Fiesta (<i>popular</i>).	16
3.	EL RITUAL DE LA CABALGATA DE LA FE.	17
3.1.	Signos, símbolos y significados.	17
3.2.	Repaso temporal.	23
4.	BIBLIOGRAFÍA.	24
5.	APOSTILLAS.	26
5.1.	<i>IMAGO AB ORIGENE.</i>	26
6.	ANEXOS.	30
6.1.	Síntesis de la Información Periodística.	30
6.2.	Fotos.	32
6.3.	Gráficos.	
6.4.	Programa de Acción de Gobierno	36
6.5.	Afiches	37
6.6.	Guía de entrevistas (a informantes claves).	38
6.7.	Cuadros Síntesis.	39

1. PRESENTACIÓN.

1.1. Portada (La imagen elegida) (Cabalgata de la Fe 26.07.99).

La foto de la portada muestra una imagen épica. Vemos el frente de una gran cabalgata; la Bandera Nacional Argentina flameante en medio de numerosos jinetes, ataviados como gauchos, que avanzan en formación cerrada. La parte superior muestra un cielo que reitera los colores de la insignia patria.

Si observamos con mas detenimiento constatamos:

- a) En un primer plano un abigarrado y heterogéneo conjunto de jinetes con indumentarias rurales, en sus vistosas cabalgaduras, que se adelantan en solemne grupo hacia el frente. Portan banderas, insignias y distintivos diferentes.
- b) En un segundo plano, percibido como un *continuum*, otro extenso y nutrido grupo de jinetes que se muestran, por su posición relativa, en la misma dirección y sentido que en el primer plano. Que vemos como surgiendo (brotando) desde el "monte fuerte". Ese verde aparece enmarcando a los centauros desde el lateral derecho de la imagen.

Todo el grupo se presenta con una avasallante, densa y contigua vecindad de marea imponente de centauros. La cualidad cromática dominante son los colores: colorado (primario) y marrón (terciarios) y sus matices tonales; que aportan una inequívoca característica vital rojo-sangre⁽¹⁾ y telúrica⁽²⁾, sobre un fondo de cielo diáfano y luminoso (¿patriótico?).

Soberbia representación que colabora eficientemente en la demostración de la fuerza, de un conjunto multitudinario y la potencia del movimiento de la gran tropa de jinetes en un frente (no en fila) que avanza como un olaje gigantesco y creciente.

1.2. Cuestión previa (Una denominación que designa la identidad gaucha).

El vocablo gaucho proviene de la expresión quichua "*huajchu*"⁽³⁾, que designa al huérfano o vagabundo. Los colonizadores españoles adoptaron y transformaron el término, a los huérfanos pasaron a llamarlos "guachos" a los vagabundos "gauchos". En el sur del Brasil suele llamársele "gauderio" o "gaúcho".

(1) Para la cosmovisión clásica el rojo-sangre era el símbolo de la vida y de la pasión. En griego clásico (Koiné): *HEMATOS* / *ηματωσ* *hematos*. En latín: *sanguine*: términos que designan a la sangre y al color rojo.

(2) Del latín *tellus*: tierra.

(3) "*huajchu*" significa: que perdido a sus padres, huérfano, solo, abandonado, errante, sin superior/cacique. "*huájchu*" significa: pobre, indigente, sin recursos. Según BRAVO, DOMINGO A. Diccionario Quichua-Castellano. EUDEBA. Buenos Aires, Argentina. 1975 & BRAVO, DOMINGO A. Diccionario Castellano-Quichua. EUDEBA. Universidad de Santiago del Estero, Facultad de Humanidades, Dpto. de Lingüística. Buenos Aires, Argentina. 1977.

El gaucho es un hombre-jinete que no responde a un tipo étnico único, fruto del mestizaje de la región rioplatense, su origen está vinculado a las singulares condiciones políticas, históricas y económicas de su medio. Perteneció a las zonas ganaderas de la Argentina, sur del Brasil y Uruguay. El área geográfica del gaucho se extiende en un *territorio*⁽⁴⁾ que se corresponde con diferentes regiones naturales, dominios que los taxonomistas ambientales continúan nombrando.

Algunos Centros Tradicionalistas (*"La presencia de la Agrupación El Pampa"* - *Diario Norte – Chaco Adentro - p. 2 – 26.07.02* y *"Fundador del centro tradicionalista El Ceibo"* - *Diario Norte – Chaco Adentro - p. 7 – 04.08.02*) definen actualmente como **gaucho argentino** a la imagen de un hombre perteneciente al hábitat rural, que trabaja en las faenas rudas del campo. Es un jinete hábil y curtido por el rigor de la naturaleza, respetuoso de las tradiciones, humilde, leal y libre que vive en un "territorio no urbano".

Imagen romántica, anacrónica y descontextualizada, que sin embargo sigue siendo utilizada y promovida desde el poder político y sus conducciones partidarias en un discurso conservador que contrasta con el modelo globalizado de la economía de mercado mundial dominante.

El gobernador Chaqueño, ÁNGEL ROZAS, expresó *"En esta cabalgata estamos tratando de recuperar la identidad del campo que se había perdido, la identidad de nuestros aborígenes, de nuestra tierra, de nuestros gauchos y, además venimos a profesar un acto de profunda fe"* (*Diario Norte – Locales - p. 8 – 28.07.02*).

Los jinetes, participantes de la Cabalgata de la Fe, que se autodenominan "gauchos chaqueños", argumentan su pertenencia a esa categoría identitaria a partir del respeto de las tradiciones, del uso y costumbre gauchas y del dominio del caballo. Y vinculan esta construcción a la cabalgata diciendo *"...es una demostración de fe y de reconocimiento a las tradiciones gauchescas en el calendario de los chaqueños, de peregrinos y agrupaciones tradicionalistas del Nordeste Argentino"* (*Diario Norte – Locales - p. 8 – 28.07.02*).

1.3. Pretensiones propedéuticas.

Este trabajo monográfico intenta desarrollar una visión antropológica que relacione aspectos del proceso de organización social, la construcción socio-cultural y la tradición gaucha (en escala local) que frente a los profundos cambios producidos por la "cultura

⁽⁴⁾ Del latín *territorium*. El Diccionario de la Real Academia Española (Espasa Calpe. Edición 21 c) da las siguientes acepciones:

1. m. Porción de la superficie terrestre perteneciente a una nación, región, provincia, etc.
2. [m.] Terreno, esfera de acción.
3. [m.] Circuito o término que comprende una jurisdicción, un cometido oficial u otra función análoga.
4. [m.] Terreno o lugar concreto, donde vive un determinado animal, o un grupo de animales relacionados por vínculos de familia, y que es defendido frente a la invasión de otros congéneres.

de la globalización” se re-territorializa. Término que tomamos de RENATO ORTIZ⁽⁵⁾, quien nos dice al respecto “...*toda desterritorialización es acompañada por una re-territorialización. Pero no se trata de tendencias complementarias o congruentes; estamos frente a un flujo único. La desterritorialización tiene la virtud de apartar el espacio del medio físico que lo aprisionaba, la re-territorialización lo actualiza como dimensión social. Ella lo localiza*”. (Op. cit. p. 63)

Este trabajo persigue conformar una aproximación al fenómeno cultural de la fabricación y resurgimiento de la tradición y de la identidad gaucha y proponer reflexiones tendientes a la comprensión del mismo.

Aporta una Base de Datos sistematizada (compilación de la información periodística digitalizada en formato JPG) de periódicos:

- a) Provinciales (Diario Norte, El Diario y La Voz del Chaco) con **los registros publicados**⁽⁶⁾ sobre el evento de la Cabalgata de la Fe desde su inicio en 1996 hasta el año 2002 inclusive.
- b) Nacionales (Clarín) y Regionales (La Opinión de Corrientes) con artículos vinculados al resurgimiento de la cultura gaucha.
(Ver Anexo Fuentes Periodísticas).

Además contribuye con una Información gráfica que podrá ser utilizada, como las Fuentes periodísticas, por todo aquella persona o institución interesada en desarrollar algún trabajo de investigación o extensión sobre la temática.

1.4. La cuestión de la identidad y los políticos gobernantes.

“Una ideología puede ser simultáneamente eficaz y anacrónica” (Oliven, R. 1999. p. 11)⁽⁷⁾.

En el Chaco⁽⁸⁾ la temática de la tradición y de la identidad cultural es sentida por la conducción política gobernante de la provincia, desde la creación de la provincia en 1952 (hasta ese momento Territorio Nacional del Chaco que incluía a las actuales provincias del Chaco y Formosa y parte de Salta con un extensión de mas 200.000 km²).

⁽⁵⁾ ORTIZ, RENATO. Otro Territorio. Ensayos sobre el mundo contemporáneo. Universidad Nacional de Quilmes. Buenos Aires, Argentina. 1996.

⁽⁶⁾ Son 70 artículos periodísticos digitalizados. Se incorporan al igual que las fotos, en formato JPG, en el CDROM adjunto.

⁽⁷⁾ OLIVEN, RUBEN GEORGE. Nación y modernidad. La reinención de la identidad gaucha en el Brasil. EUDEBA. Buenos Aires, Argentina. 1999.

⁽⁸⁾ **Chaco Gualamba** del quichua *Chaku Gualámba*. “Chaku” significa “lugar de cacería”. También designa a un tipo de cacería comunitaria cuya estrategia consistía en encerrar a las presas en un espacio o recinto. “Gualámba” o “Gualámpa” designa a las área baja inundable, o montes inundables (según BRAVO, DOMINGO A. 1975). Denominación autóctona registrada históricamente por los españoles a mediados el siglo XVII.

El actual gobierno provincial, por primera vez en el poder (1996-2000) y en su segundo período consecutivo (2002-2004) incorporó la cuestión de la identidad gaucha como un tema central de importancia política, social y cultural. Incluyéndolo en el Programa de Acción de Gobierno identificándolo como E) Actividades Especiales (llamativamente a continuación del punto D: Actividad Ambiental y antes de la Definición de Zonas Protegidas del Chaco (*Ver Anexo: Programa de Acción de Gobierno - Páginas 1 y 21*). El Programa muestra con imágenes y escritos significativos, particularmente en ese punto E) dos actividades centrales:

- a) La Cabalgata de la Fe (con la imagen del gaucho-abanderado-gobernador montado en un zaino y con atuendo del Chaco-Salteño incluido poncho colorado con guarda negra y chambergo de paño negro) y
- b) La Travesía del Impenetrable (con la imagen arquetípica utilizada anteriormente pero ahora montado en un alazán y con atuendo gaucho del Impenetrable Chaqueño:; ropa gruesa de algodón, de color azul claro y sombrero de alas anchas de cuero) (*Ver Anexo Fuentes Periodísticas: Otras Convocatorias*)

Para el manejo publicitario de la Cabalgata de la Fe (fotos, afiches y cortos televisivos), el pseudo panegírico oficial, utiliza imágenes de gauchos que en su indumentaria, arreos y monturas abarcan una amplia región del país y extensas procedencias ampliando (extendiendo) el territorio geográfico de referencia.

Los registros periodísticos y fotográficos muestran gauchos:

- a) Del Chaco-Salteño (bombacha, camisa, faja angosta, chaleco y/o saco, de algodón de color negro; sombrero de fieltro negro o "chambergos" y poncho colorados con guarda negra en el cuello y flecos que recuerdan el luto por la muerte del Gral. Martín Miguel Güemes).
- b) Del Impenetrable (con sus característicos guardamontes y polainas de cuero; camperas y sombreros "retobados" de alas anchas, de cuero de carpincho).
- c) Sureños o Pampeanos (ropa de color marrón o gris, fajas y rastras muy elaboradas, con "ponchos pampas" grises y marrones y sombreros, de alas angostas, del mismo color que la ropa).
- d) Litoraleños o "Tapes" (bombacha ancha, camisa, faja ancha, rastra, chaleco y/o saco de algodón de color blanco o marrón claro; con infaltable pañuelo al cuello, chaleco y sombrero de paño negro y polainas de lona).

Percepción que lleva implícita la incorporación representativa de un territorio mas vasto que el propio Chaco y que implica la existencia de intereses políticos y económicos del sector público y el privado, vinculados a los ámbitos de poder real actual, que desarrollan estrategias que asimilan y condicionan conductas sociales y culturales de un importante sector de la población rural (y urbana) chaqueña.

En la provincia de Corrientes existe, preservada e impulsada desde sus propias conducciones políticas, una pionera preponderancia a la temática la de la identidad y la tradición (*Ver: www.diputadosctes.gor.ar - Fiestas de los Santos Patronos de las localidades Correntinas*). La histórica peregrinación de San Luisito del 24 al 25 de agosto (San Luis del Palmar a Itatí), con mas de 130 años de continuidad, constituye una referencia paradigmática).

1.5. Antecedentes.

Este trabajo tiene como antecedentes y fuentes estadísticas a:

- a) La Monografía y Ponencia: ESTADO, DESCENTRALIZACIÓN Y GESTIÓN REGIONAL/LOCAL- SEMINARIO DE LA RII-RED IBEROAMERICANA DE INVESTIGADORES SOBRE GLOBALIZACIÓN Y TERRITORIO del Dr. JORGE P. ROZÉ & la Mg. Lic. ANA P. PRATESI /2001 -
- b). La Monografía: LA CABALGATA DEL SANTO GERRERO: ETNOGRAFIA DE DOS FIESTAS DE SÃO JORGE EN SÃO GONÇALO/RIO DE JANEIRO – BRASIL de Ricardo Macio de la Costa / Universidad Federal Fluminense – (Generoso Aporte realizado por el Antrop. HECTOR CARLOS ALVAREZ).
- c). El trabajo del Sistema de Información, Evaluación y Monitoreo de Programas Sociales (SIEMPRO) – Ministerio de Desarrollo Social y Medio Ambiente de la Nación – Secretaría de Desarrollo Social - Agencia Chaco – 1996-2001 coincidente con la actual gestión de gobierno.

1.6. Fotos, Gráficos, Base de Entrevista y Cuadros Síntesis.

Las fotos (Anexo Foto 1 al 8) fueron aportadas por el Sr. LIVIO AMILCAR NAVARRO (Técnico de la Dirección de Fauna, Parque y Ecología - Subsecretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente del Ministerio de la Producción - Gobierno de la Provincia del Chaco), histórico y conspicuo participante de la Cabalgata de la Fe e informante clave calificado.

Se incorpora, en formato de matriz, el modelo de entrevista utilizado para registrar los valiosos datos aportados por los informantes (Sr. LIVIO A. NAVARRO, Sr. Sub-secretario de recursos Naturales y Medio Ambiente Ing. Agr. BRUNO SCHWESING y el Sr. MARIO RODRÍGUEZ miembro de la agrupación tradicionalista "El potro" de Pto. Bermejo).

Los Gráficos de localización y Cuadros Síntesis de información (*Anexo Gráficos 1 y 2 e Información y Cuadros Síntesis*) fueron elaborados a partir de las fuentes que se citan al pie de página de esos mismos recursos y no pretenden tener un rigor estricto, sino que constituyen representaciones y aproximaciones a datos de la realidad.

La selección y edición de las imágenes fotográficas, cuyos originales solo fueron modificados en sus dimensiones (para poder ser editados en hojas tamaño A4 en sentido vertical), tienen el propósito de resaltar la dramaticidad que registran los hechos, colaborando en la representación del propio potencial explícito del suceso. El propósito, en la utilización de imágenes fotográfico, es predominantemente documental, se aplica a la descripción de algunos de los aspectos socio-políticos y religiosos-culturales del evento y no es un ejercicio formal. Tienen una intención que lo vincula a la percepción de un todo temático relacionado con el uso social del espacio.

En la construcción de este trabajo existió un predominio de lo atributos visuales y auditivos, como significantes (*Ver Apostillas*), posiblemente como resabios de formación

de base (músico y arquitecto) que pretende enriquecerse y superarse, desde otras miradas, e iniciar la comprensión un fenómeno socio-cultural complejo que no solamente requeriría una análisis y “descripción densa” sino disciplinalmente holística y multidimensional.

Metodológicamente se opto por no incluir, las vinculaciones de esta reconstrucción cultural, con la valiosa *"literatura gauchesca"*⁽¹⁰⁾; de la cual la *"tradición gaucha actual"* breva como heredera.

El aporte de este trabajo consiste en ofrecer una visión provisional desde una perspectiva antropológica al fenómeno actual de la construcción y territorialización de la tradición y la identidad local y regional.

⁽¹⁰⁾ Cuyos exponentes mas conspicuos son, en apretada síntesis de autores y sus obras relevantes: BARTOLOMÉ HIDALGO (Montevideo 1788-Bs. As.1822). "Cielitos" y "Diálogos Patrióticos"; JOSE HERNÁNDEZ (La Pampa 1834-Bs.As.1886). "El gaucho Martín Fierro" y "La vuelta de Martín Fierro"; HILARIO ASCASUBI (Córdoba 1807-1875). "Santos Vega o los mellizos de la flor"; ESTANISLAO DEL CAMPO(1884-1880). "Cartas de Anastasio el pollo" y "Fausto". Escritores vinculado al pionero del realismo ESTEBAN ECHEVERRÍA (1809-1851). "El matadero" y los "románticos" como RAFAEL OBLIGADO (1851-1920). "Santos Vega" y "Leyendas Argentinas"; DOMINGO F. SARMIENTO (San Juan 1811-Asunción1888). "Facundo". Obras comentadas sucintamente en el seminario de la profesora A. M. Gorosito Kramer.

2. LA CABALGATA DE LA FE. LA PARTICIPACIÓN-CONVOCATORIA.



Séptima Cabalgata de la Fe

PARTICIPE DE ESTE ACTO DE ESPERANZA POPULAR

26 y 27 de Julio

Participe cabalgando o con cualquier medio de movilidad de este acto de esperanza popular.

VIERNES 26	SABADO 27
7:00 Concentración en la Sociedad Rural de Quitilipi.	7:00 Concentración.
8:00 Partida por la Ruta Provincial N°4.	7:30 Partida hacia el Parque Provincial.
13:00 Almuerzo en el Paraje "Las 4 Bocas", km27 de la Ruta Provincial N°4.	11:00 Arribo al Parque Pcial. Pampa del Indio.
14:00 Reanudación de la marcha.	12:00 Celebración de la Santa Misa.
18:00 Concentración en Paraje "El 50" para hacer noche. Fogones y Peñas. Escuela N°812	14:00 Festival popular.

CON LA ACTUACION DEL CHAQUEÑO PALAVECINO

INFORMES: Tel. 03722- 448032 / 428579 / 421428

SUBSECRETARIA DE RECURSOS NATURALES Y MEDIO AMBIENTE GOBIERNO DEL CHACO

2.1. El Afiche oficial de la 7º Cabalgata de la Fe.

El afiche representa (*vuelve a presentar*) una imagen de la Cabalgata de la Fe realizada durante Julio del 1999.

El original editado en color⁽¹⁰⁾ (en sentido vertical) fue distribuido y colocado en lugares de ingreso de organismos provinciales y públicos (en una tirada de 15000 y 5000 ejemplares). Decisión y acción que muestran el interés de los organizadores, en la difusión del suceso que junto con otros recursos publicitarios (en diferentes medios radiales y televisivos provinciales y nacionales), fueron objeto de críticas por otros actores sociales ("*La fe cuesta: piden 30.000 pesos para gasto de la Cabalgata de la Rozas - Diario Norte - p. 7 - 25.07.02* y *Productores de APROCHA responden y cuestionan los gastos de la Cabalgata - Diario Norte - p. 5 - 01.08.02*) que no estuvieron de acuerdo con los significativos recursos económicos evidentemente utilizados por el gobierno.

El grafico repite, con mínimas variaciones la misma estructura de los afiches de las dos anteriores Cabalgatas (5º, 6º y 7º ediciones). Recursos de difusión e invitación que fueron diseñados en su totalidad (desde 1996) por el mismo autor (LIVIO AMILCAR NAVARRO) (Ver Anexo Gráficos: *Afiches de la Cabalgata de la Fe*).

El afiche tiene dos áreas bien definidas:

- a) La superior (ocupa el 60 % del afiche) predominantemente connotativa muestra la foto del frente de la Cabalgata con las componentes señaladas en la descripción de la Portada (página 1). Con texto sobrepuesto que identifica la edición (*Séptima Cabalgata de la Fe*) en grandes letras en relieve (con la 1º palabra en color blanco y las demás en rojo) y la convocatoria ("*PARTICIPE DE ESTE ACTO DE ESPERANZA POPULAR*") que remite a aspectos sociales, culturales y religiosos. El abanderado (centrado en la imagen) es el gobernador de la provincia del Chaco (Abg. Ángel Rozas).
- b) La inferior, predominantemente denotativa informativa, se inicia con la fecha de realización del evento (*26 y 27 de Julio*) en grandes letras rojas; reitera la invitación ("*Participe cabalgando o con cualquier medio de movilidad de este acto de esperanza popular*"). Continúa con un cronograma de las dos jornadas (*Viernes 26 y Sábado 27*); en dos columnas, con fondo azul y celeste; indicando en letras negras, horarios y actividades previstas. Luego señala la participación de un convocante músico ("*Con la actuación del Chaqueño Palavicino*"), Oscar Palavicino (oriundo del Chaco-Salteño) presente en la Cabalgata desde la 1º edición (1996).

Hasta los afiches de 6º edición (2001) esta "suscripción" aparecía incorporada posteriormente a la impresión del gráfico (a la manera de un sello).

⁽¹⁰⁾ Fue distribuido y colocado en lugares de ingreso de organismos provinciales y públicos. Impreso en papel de 100 gr. en los tamaños A4 (210 x 297 mm) y A3 (297 x 594 mm).

El pie del afiche contiene datos sobre el lugar de informes, teléfonos y el área de Gobierno responsable del evento (*Secretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente. Gobierno del Chaco*).

2.2. Historicidad de una tradición reciente.

La Cabalgata de la Fe, nació como propuesta del Gobernador de la Provincia del Chaco, ÁNGEL ROZAS⁽¹¹⁾ (Abogado iniciador, impulsor y protagonista), con el objeto manifiesto de rendir homenaje a la Santísima Virgen de la Inmaculada Concepción, que es Patrona Provincial y a San Pantaleón, Patrono de los Enfermos (Ver Anexo: Advocaciones).

El evento está organizado desde el Poder Ejecutivo Provincial (Ministerio de la Producción - Subsecretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente) y se realiza todos los años ininterrumpidamente desde 1996, durante los días 26 y 27 de Julio.

Se inicia en la sede de la Sociedad Rural de la ciudad de Quitilipi⁽¹²⁾, sobre la Ruta Nacional Nº 16 (RN 16) y finaliza en el Parque Provincial "Pampa del Indio" que está ubicado a 75 Km al norte de la localidad antes nombrada, a la vera de la Ruta Provincial Nº 4 (RP 4).

La 1º Cabalgata de la Fe se desarrolló durante el año 1996, participaron alrededor de 3.000 personas, aproximadamente 300 jinetes en sus cabalgaduras y el resto se movilizó en automóviles, carruajes y bicicletas (*Una multitud recibió a la Cabalgata en Pampa del Indio - Diario Norte – tapa y p. 4 – 29.07.96*).

En el año 1997 fueron mas de 5.000 personas y 2.000 jinetes (*Mas de 5.000 Chaqueños en Pampa del Indio - Diario Norte – tapa y p. 4 - 28.07.97*).

En el año 2002, La Cabalgata de la Fe convocó a mas de 50.000 peregrinos y mas de 3.000 jinetes (*Mas de 3.000 jinetes cabalgando entre Quitilipi y Pampa del Indio - Diario Norte – tapa – 28.07.02 y 50.000 peregrinos en conmovedora manifestación de fe - Diario Norte – p. 8 – 28.07.02*). Los datos varían según las fuentes (oficiales o no), evidentemente la numerosa concurrencia da magnitud regional al evento.

La travesía consiste en un recorrido de 75 km a caballo, que parte muy temprano por la mañana, de la Sociedad Rural de la ciudad de Quitilipi, en el Departamento homónimo, localizada sobre la RN 16, continúa sobre la RP 4 hacia el norte.

⁽¹¹⁾ Llega al gobierno, por el Partido Radical que con la fuerza política denominada Alianza del Chaco (Unión Política formada por los partidos: Radical, Socialista, Bases y Principios, Frente Para la Solidaridad/FREPASO y Acción Chaqueña) consiguiendo en: 1996 un 63 % de electorado y en el 2000 el 56% de los votos.

⁽¹²⁾ Quitilipi: Toponimia Aborigen Mo' kobí: "Ke' te lepe" palabra que designa a una variedad de lechuga o búho. (Diccionario Ecológico Comentado – Leoni Uribarri, Carlos – Ediciones Autos – Resistencia, Chaco, Argentina – 1998).

Está prevista desarrollarse en dos jornadas (26 y 27 de Julio) con paradas de descanso (campamentos).

La 1º jornada (26 de Julio):

- a) en el Paraje 27, conocido como "Las Cuatro Bocas" al medio día y
- b) en el Paraje "El 50", en la Escuela Provincial (EGB) N° 821 de Pampa Verde (en la intersección de las RP 4 y 9) al anochecer, para pernoctar.

En esa última parada los jinetes son agasajados con comida tradicional (asado, empanadas, loco, etc.) en fogones, peñas y números artísticos.

La 2º jornada (27 de Julio), luego de la parada nocturna, la Cabalgata se reinicia temprano en la mañana, arribando al Parque Provincial "Pampa del Indio"⁽¹³⁾ hacia el medio día, donde los jinetes son recibidos por el calor popular que alienta y festeja su llegada.

Posteriormente se celebra una Santa Misa de Acción de Gracias en la capilla (denominada "ermita") emplazada en el mismo Parque. Los participantes comparten finalmente un gran almuerzo criollo (centrado en el consabido "asado"), música tradicional; por la tarde números musicales y artísticos y baile popular.

Los equinos que realizaron la travesía ingresan por la RP 4 a través de una tranquera especialmente preparada para el acontecimiento, hacia un piquete de aproximadamente 2 has, donde descansan, y posteriormente son preparados para ser cargados fuera del Parque, en camiones y transportados (de regreso) a sus lugares de origen.

Los numerosos vehículos que acompañan a los jinetes, son estacionados en un área acondicionada para tal fin, de aproximadamente 3 has, en un campo privado vecino al Parque.

2.3. Interpenetración de territorios (*lo global, lo regional y lo local*).

Podemos comprender al fenómeno de la Cabalgata de la Fe como un hecho significativo de un proceso social (político y cultural) complejo, que se desarrolla (pone en escena) topológica y cronológicamente, es decir que es transcurso en un espacio y un tiempo.

Para aproximarnos a la comprensión del espacio donde se escenifica la Cabalgata de la Fe recurriremos a Renato Ortiz quien considera al espacio como "... *un conjunto de planos atravesados por procesos sociales diferenciales*". Deja de lado los pares

⁽¹³⁾ El Parque Provincial "Pampa del Indio" fue creado por Ley Provincial N° 2311 y actualmente está incorporado al Sistema Provincial de Áreas Naturales Protegidas por Ley Provincial N° 4358. El parque tiene una superficie de 8.633 has y está ubicado en el Departamento Gral. San Martín a 75 km al norte de la localidad de Quitilipi, a la vera de la Ruta Provincial N° 4 (RP 4) con asfalto en ejecución (actualmente con mas de 40 km realizados desde Quitilipi hacia el norte).

opuestos –externo/interno, cercano/distante- o la idea de exclusión y opera con la noción de "*líneas de fuerza*".

El autor imagina idealmente "*... la existencia de tres dimensiones*" y las identifica como:

I) La 1º Dimensión. En donde se manifiestan las implicaciones de las "*historias particulares de cada localidad*". Entiende que esas historias involucra a realidades que "*... no se articulan necesariamente con otras historias, aun cuando están inmersas en el mismo territorio nacional*". Este es el caso de la Argentina que no completo el camino de la construcción nacional. Edificación oficial en la cual muchas de las regiones que constituyen lo nacional "*viven una realidad propia*",... (Op. cit. p. 60).

II) La 2º Dimensión. Se refiere a las historias nacionales, que "*atravesan los planos locales y los redefinen a su manera*". Señala que la conexión de interpenetración de esos planos es "*posible a través de la mediación de un eslabón trascendental, lo que nos permite hablar propiamente de un espacio común dentro de fronteras bien delimitadas*". (Op. cit. p. 60).

III) La 3º Dimensión. Es la globalidad de la mundialización, que para el autor es un "*Proceso que atraviesa los planos nacionales y locales, cruza historias diferenciadas*". Caracteriza a la civilización de la modernidad-mundo por "*ser, simultáneamente, una tendencia de conjunción y de disyunción de espacios*". Esto nos permite percibirla como marcada por dos direcciones "*una volcada hacia lo singular, otra, hacia la diversidad*". Esa bifurcación de sentidos nos lleva a "*imaginarlos como vectores antagónicos (se dice comúnmente, en la discusión acerca de la globalización, que los localismos son su antítesis)*". Entiende que "*Sincrónicamente, conjunción y disyunción son parte de un mismo fenómeno*". (Op. cit. p. 61).

La Cabalgata de la Fe se muestra como parte de una trama donde lo tradicional constituye las hebras del tejido de movimientos ligados a la construcción de diferentes identidades sociales y culturales con alcances macro-regionales (argentino-uruguayo-brasileño). Trama, donde se suceden cuestiones que son constantes y tenazmente reproducidos y propagados por el poder económico y político central, que muestran tensiones (antinomias) en las "*líneas de fuerza*" que lo configuran.

Utilizando las dimensiones propuestas por Renato Ortiz podemos identificar:

I. Unidad cultural en tensión con la diversidad cultural. En el Chaco, la naciones-etnias aborígenes (Tobas/Qóm, Maticos/Wichis y Mocobies), con categoría jurídica Constitucional, con una población aproximada a los 45.000 personas, (que equivalen al 5% de la población provincial), continúan postergadas y marginadas social, económica y políticamente. (1º Dimensión.)

II. Estado unitario en tensión con el estado federal (del cual el Centralismo porteño es un caso paradigmático que se replica en diferente escala: en el Área Metropolitana Capitalina del Gran Resistencia respecto del interior provincial). (2º Dimensión)

III. La cultura popular en tensión con la cultura erudita (académica), particularmente la cultura rural autóctona local⁽¹⁴⁾ y regional versus la cultura global-internacional y foránea. La tradición opuesta a lo moderno (3º Dimensión.).

Renato Ortiz sugiere que la mundialización de la cultura y del espacio, debe ser definida "*como transversalidad*". Sostiene que no existe "*una oposición inmanente entre local/nacional/mundial... Tanto lo nacional como lo mundial sólo existen en la medida en que son vivencias*". (Op. cit. p. 61).

El autor entiende que la mundialización de la cultura, nada significaría si solo existiese como ideología "*como concepción del mundo articulada exclusivamente a los intereses políticos y económicos*". Para transformarse en cultura, en la cual están inscriptos esos intereses "*debe materializarse como cotidianidad*". (Op. cit. p. 62).

Señala que "*Lo cotidiano*" no es el atributo del "*Ser local*" idealizado como sinónimo de auténtico, es "*el presupuesto de la existencia de cualquier cultura*". Para el autor "*La modernidad-mundo sólo se realiza cuando se "localiza" y confiere sentido al comportamiento y la conducta de los individuos. En ese sentido, la oposición entre mundial/nacional/local, un dato de sentido común, es un falso problema*". (Op. cit. p. 62).

Podemos entender a la Cabalgata de la Fe como una congregación que se convoca en un espacio definiendo su propia "territorialidad", concentra y moviliza (direcciona) todos los años (desde 1996 ininterrumpidamente) a los diferentes actores participantes.

Hecho socio-cultural que participa de un movimiento (con sentido y dirección) que se expande y difunde la recreación de la tradición basada en la cultura rural. Cultura de un territorio físico que se configura una región agrícola, ganadera y forestal, que paradójicamente continúa perdiendo espacio y significación territorial frente a la hegemonía de un estado centralista nacional y provincial predominantemente urbano.

El eje, como "*línea de fuerza*", de la llamada "fiesta popular" se sitúa entre el catolicismo oficial, las creencias religiosas populares y el folklore regional. La indagación tiene como presupuesto metodológico la representación visual de algunos elementos significativos de los eventos simbólicos, particularmente las representaciones síntesis de la supuesta identidad local-regional territorializada. Con la suposición de que esos recursos sean convenientes para la comprensión síntesis entre aspectos cognitivos y expresivos de los contenido sensibles de esa dramatización ritualizada en la peregrinación-cabalgata.

Un aspecto que se debe destacar como fundamental en esta reflexión es la dinámica, como una de las formas de relación de poder, entre visibilidad e invisibilidad de actores, extendiendo esta percepción a los territorios visibles e invisibles por donde transcurre la cabalgata.

⁽¹⁴⁾ En 1950 la población del Territorio Nacional del Chaco era predominantemente rural con un 72% del total, en 50 años esa proporción se a invertido. En el 2001 la población urbana era del 73% y continúa creciendo en detrimento de la población rural. Fuente SIEMPRO-INDEC 2002.

Considerando que el lenguaje visual, para este caso, no requiere de una institucionalización para su dominio, y que es inmediatamente accesible y se incorpora conjuntamente en la propia percepción. Es para ser aprehendido y decodificado como un producto culturalmente condicionado. Requiere una socialización y de una estructura preconsciente que sutilmente identifica contenidos como propios o impropios. Imperceptiblemente, lo que se ve es la expresión de aquello que culturalmente puede y debe ser visto.

En la manifestación de la Cabalgata de la Fe se reconocen actores sociales y políticos vinculados al poder y su jerarquía formal. No se ven a los aborígenes chaqueños (Las Naciones Tobas (Q'óm), Maticos (Wichis) y Mokovíes). Ni a los habitantes de origen inmigrantes de las distintas colectividades centroeuropeas (que festejan anualmente, en la ciudad de las Breñas, la Fiesta Nacional del Inmigrante) que pareciera están excluidas formalmente del evento.

En una cultura globalizada dominante sometida por la representación visual, verbal y conceptual, la dramatización ritual suena como absurda o por lo menos extraña. Como señala MACIO DA COSTA⁽¹⁵⁾ *"Las formas no verbales y no conceptuales de expresión tratan de suplir las lagunas dejadas por la excesiva fragmentación de nuestra concepción del universo"*.

La Cabalgata de la Fe "fiesta popular" es un evento complejo, donde se componen varios campos de la vida social. Es originalmente enunciada desde el poder político como una manifestación religiosa popular institucionalizada. Usamos esta categoría para definir aquella que obedece a la liturgia y a la iniciativa de la iglesia católica, pero que imbrican cultos populares que no son explícitamente manifiestos, así como una actividad de liderazgo local (zonal y provincial), lo que vuelve a ser canalizado como apoyo político partidario.

La Cabalgata de la Fe como evento, entendido como fiesta religiosa popular, consiste básicamente en tres fases:

- I.** Una fase preparatoria, que marca el período de congregación de los jinetes para la Cabalgata de la Fe;
- II.** La realización ritualizada de la Cabalgata-procesión (peregrinación);
- III.** El descanso (campamento con fogones y peñas);
- IV.** La sacralización-conmemoración y festejo;
- V.** La dispersión de los peregrinos (retorno a los lares originales).

La Cabalgata de la Fe, cuyo evento principal es una peregrinación-procesión, que define un territorio sacralizado, es precedida por varias semanas de preparativos oficiales (desde el gobierno provincial), de organizaciones intermedias (agrupaciones tradicionalistas) y otros actores individuales.

⁽¹⁵⁾ Macio da Costa, Ricardo. LA CABALGATA DEL SANTO GERRERO: ETNOGRAFIA DE DOS FIESTAS DE SÃO JORGE EN SÃO GONÇALO/RIO DE JANEIRO. BRASIL. / Universidad Federal Fulmínense. Brasil. 2001.
R. Sáenz Peña 256 – 3º A - CP 3500- Resistencia – Chaco – Argentina. 14
Teléfono (054) 03722 431268 –
Correo Electrónico: ricardolombardo@gigared.com
Diciembre 2002

Con mucha anterioridad son preparadas las monturas, a las que se le realiza cuidados sanitarios, alimentación especial, tratamiento del pelo, cepillado y corte. Particularmente la atención de cascos, herraduras, monturas y arreos (recados, aperos, preparos, etc.).

Los centros o agrupaciones tradicionalistas (gauchas) asumen las características de centros sociales y políticos, donde se organiza, coordina, comunica, negocia y divulga información y novedades.

Los locales de las agrupaciones criollas y los hogares particulares de integrantes destacados de la asociaciones tradicionalistas (que muchas veces coinciden con las viviendas de productores agropecuarios, ganaderos y forestales), funcionan como punto de encuentro, de actualización y reproducción de información (*La presencia de la agrupación "El Pampa" – Diario Norte – p. 2 – 26.07.02*).

La Cabalgata de la Fe, como fiesta popular ocurre en un territorio geográfico situada en el área rural de transición ambiental entre las Zonas Húmeda y Seca de la Planicie Chaqueña, imprimiendo espacialmente una característica social, en la medida en que su población, recién incorporada al hábitat urbano, tiene en este evento la posibilidad de actualizar prácticas de su memoria cultural, de origen local y regional, familiar o asimilado.

2.4. Las Representaciones.

Las vestimentas (ropas), aperos y recados, las formas y modos del lenguaje, la música, el canto y la danza (constables en los fogones y peñas del campamento y posteriormente en la gran fiesta popular) son la expresión de esta pluralidad cultural regional (vinculadas a la 1º y 2º Dimensión, imaginadas por Renato Ortiz).

Desde la 1º Cabalgata de la Fe (1996) a participado en forma creciente un músico y cantor: "El Chaqueño (Oscar) Palavicino" que desde 1999 es incorporado y anunciado en los afiches y carteles de propaganda e invitación como una participación central (ver *Anexos Gráficos Afiches de propaganda*). Paradójicamente el mencionado Palavicino, de reconocido talento y calidad interpretativa, es Salteño, pero conserva en la denominación de su nombre artístico la zona de su origen "El Chaco Salteño" (Región Bioambiental que tiene continuidad con la Planicie Aluvial del Chaco).

Además de interprete folclórico es un reconocido cocinero (*La cocina norteña del Chaqueño Palavicino – Domingos de Revista - Diario Norte – p. 4 – 26.05.02*) que aporta una dimensión mas a la superposición de territorialidades culturales.

Recientemente "El Chaqueño (Oscar) Palavicino" a sido designado como "*El Gran Ídolo de Cosquín. Convertido en un **Sex-Symbol...** es la figura que mas enardece al público del festival"* (*Diario Clarín - Espectáculos – p. 16 - 26.01.03*). Hecho (categorización y denominación incluida) que nos aproxima a la taxonomía de 3º Dimensión propuesta por Ortiz.

Ortiz nos dice que el concepto de desterritorialización nos obliga, "*a enfocar el espacio independientemente de las restricciones impuestas por el medio físico*" (Op. cit. p. 63).

Esa desterritorialización se constata al identificar las formas musicales (canto y danza) representadas (mostrado) en el repertorio utilizado en las peñas y el festival de la Cabalgata de la Fe. Muestra que tienden a desarrollar tipologías de folclore (utilizando las clasificaciones de Andrés Chazarreta /1945 relevadas por Leda Valladares /1965) propio de diferentes Regiones Argentinas:

- i.** NOA. Interpretadas por El Chaqueño Palavicino (Salta) que canta bagualas, vidalas, vidalitas, carnavalitos, chacareras, chacareras trucas y dobles, zambas carperas, etc.).
- ii.** Pampeano. Representada por (zambas, cuecas, gatos, escondidos, etc.) por diferentes cantores y músicos (locales y foráneos ignotos).
- iii.** NEA. Representadas por MARIO BOFIL (Corrientes), los HERMANOS CARDOZO (Chaco) con manifestaciones típicas litoraleñas (chamames, rasguídos dobles, charadas, polcas, balseados, canciones, etc.).

La Cabalgata amalgama representaciones de culturas ecuestres de distintos procedencias regionales (diferentes territorios geográficos y culturales) que fueron identificadas por informantes participantes de la Cabalgata:

- a)** gauchos del chaco salteño: con ropa de color oscuro o negro (*La presencia de la agrupación El Pampa – Diario Norte – Chaco adentro – p. 1 - 26.07.02*);
- b)** gauchos del impenetrable: con sus característicos guardamontes (*Los jinetes con guardamonte - Diario Norte – Chaco Adentro – p. 4 – 27.07.01*);
- c)** gauchos litoraleños (ropa blanca o de colores claros) con representaciones de Mercedes, Corrientes y
- d)** gauchos sureños o pampeanos (*Delegaciones de distintos puntos del Chaco y del país - El Diario – Interior – p. 15 - 27.07.02*).

Se agrega una dimensión territorial que también trasciende lo geográfico, incorporando la temporalidad (anacrónica):

- e)** gauchos fortineros (con uniforme de Línea de fines del Siglo XIX) (*El uniforme de las milicias del Ejército de Línea colonizador – Centro tradicionalista "El Fortín" – Diario Norte – Chaco Adentro – p. 4 – 27.07.01*)

Otros territorios distantes o remotos y otras manifestaciones de territorios imaginarios construidos a partir de diversas matrices ecuestres con sus características monturas y arreos tuvieron sus representantes: Chileno, con monturas y estribos enteros de cuero, largas y anchas guarniciones muy trabajados y Texanos: con el esbelto refuerzo vertical en la montura y anchas cinchas (para las tareas con el lazo).

2.5. La fiesta (*popular*).

"La modernidad recrea la tradición"(Oliven, R. Op. cit. p.12).

La fiesta comprende un conjunto de actividades realizadas en un espacio determinado (territorialidad delimitada), en entornos de equipamientos e infraestructuras rurales, que se inician en la Sociedad Rural de Quitilipi y finalizan en la capilla del Parque Provincial de Pampa del Indio. La Cabalgata de la Fe consiste en cinco fases distinguibles:

i. Una congregación de los jinetes provenientes de diversas localidades agrupados en asociaciones o agrupaciones tradicionalistas, que llegan de puntos muy distantes, mas de 100 Km. y desde otra provincias del Noroeste y Noreste Argentino (*Largo camino - Diario Norte - p. 40 - 27.07.98 y p. 5 - 01.08.02*);

ii. La realización ritualizada de la peregrinación-procesión que tiene una estructura verificable en su desarrollo. Conforman un frente en línea (transversal a la dirección de avance de ancho fluctuante entre 20 y 30 m).

En el centro de la tropa (nótese el termino de origen castrense⁽¹⁶⁾ asimilado por la tradición gaucha) se ubica el gobernador provincial (gaucho-abanderado) que fija el sentido, la dirección del movimiento y la velocidad de avance (al paso). A sus laterales se sitúa la comitiva (autoridades y funcionarios de la mayor jerarquía, políticos y dirigentes, etc.).

Inmediatamente atrás, en otras líneas, lo siguen en formación cerrada los jinetes organizados por agrupaciones (con sus banderas, estandartes e identificaciones).

Mas atrás acompañan a los jinetes vehículos de apoyo (camiones y camionetas) y peregrinos en distintos vehículos (*Numerosos jinetes junto a Rozas en la 4º Cabalgata - Diario Norte - tapa - 27.07.99*);

iii. El descanso del campamento que reconstruye en los fogones y peñas (que definen territorios difusos, comprendidos por la proxemia, ordenados y nucleados por el fuego. Nótese que el termino "peña" designa etimológicamente a "una piedra que señala y fija") los tradiciones sitios para pernoctar (hacia el ocaso) de los troperos y arrieros.

En esa tregua nocturna enriquecida con actividades socio-culturales (música, canto, comidas tradicionales, etc.) que duran hasta el alba de la jornada siguiente. Que tras un ligero reposo se continúa con la preparación para el inicio de la jornada donde se vuelve a movilizar la Cabalgata (*En el Km 50, con una fiesta popular culmino el 1º tramo - Diario Norte - p. 13 - 28.07.02*);

⁽¹⁶⁾ **castrense**, del latín *castrum*: asentamiento militar. Concretización del *res militia*: hecho militar. Míticamente definido por la territorialización latina por antonomasia. Fijando una intersección de ejes y un centro. Ver "Apostillas". **Tropa**: del latín vulgar "trope": designa a un "grupo de hombres militares", diferenciados de los paisanos.

iv. La fase de sacralización-conmemoración y festejo con la llegada al final de la peregrinación. La meta es la capilla rural (ermita) en el ingreso del Parque Provincial Pampa del Indio. Allí se celebra una Misa de campaña de Acción de Gracias y bendición de los peregrinos (sacralización), donde muchos jinetes montados, participan de la celebración (*Se rezo por el Chaco en Pampa del Indio – Diario Norte – p. 4 – 29.07.96 y El frío no fue obstáculo para la devoción religiosa – Diario Norte – p. 4 – 28.07.01*). La fiesta religiosa continúa con la fiesta popular (con música, canto y danza folclórica, baile popular y comidas tradicionales), que dura toda la noche. Las distintas agrupaciones tradicionalistas que cabalgaron agrupadas se relacionan y comunican con otras y participan en las distintas muestras vernáculas de danza, canto, etc.

v. La dispersión de los peregrinos y participantes se efectúa a la mañana siguiente. Se evidencia también en esta fase un notable grado de organización y soporte (infraestructura y equipamiento móvil) de los organizadores (gobierno provincial) que dispone de espacios (piquetes, potreros, palenques, etc.), para el cuidado y la seguridad de la tropilla y sus aperos.

3. El ritual de la Cabalgata de la Fe.

3.1. Signos, símbolos y significados.

La Cabalgata de la Fe se desarrolla como una masa que empieza a integrarse en los preparativos. Genera una energía que inicialmente se concentra en cada grupo que se congrega para la participación en el evento. Mana y fluye (orientada y direccionada) durante las etapas peregrinación-procesión hasta la parada nocturna (campamento). Allí se concentra y potencia. Pasa por una fase ordenada y disciplinada en la organización de la peregrinación, se mantiene organizada hasta la sacralización (Misa de campaña de Acción de Gracias) y se transforma en la fiesta popular, desordenándose y reordenándose (*Acceder al santuario en medio de un desorden interminable...* - *Diario Norte – p. 4 – 28.07.01 y Jinetes, promesas y asados – Diario Norte – p. 4 – 28.07.02*)

No se observaron ni registraron desmanes ni actos de violencia, aunque el consumo de bebidas alcohólicas es importante, posiblemente debido a la fuerte presencia policial y a los estrictos (y evidentes) despliegues de seguridad (*Mas de 100 policías – Diario Norte – p. 40 – 27.07.99*).

Los participantes informantes describen una sensación de libertad y hermandad en esta Cabalgata, recia pero placentera "*15 leguas de Cabalgata no es para cualquiera*" y "*hay que tener mucha fe y ser bien guapo*". Las agrupaciones tradicionalistas tiene características de hermandades (cofradía), estableciendo entre sus integrantes vínculos solidarios de identificación y distinción (*San Bernardo presente en Pampa del Indio - Diario Norte – p. 5 – 01.08.02*).

La Cabalgata de la Fe tiene características de género, eminentemente masculinas, aunque minoritariamente existe presencia femenina (la mujer del gobernador participó

de todas la ediciones de la cabalgata). Presencia mas evidente en la organización y celebración de la Misa de Campaña y la fiesta popular. Las mujeres que participan en la Cabalgata (como jinetes) tienen un desempeño masculino, manifiesto en la indumentaria, sin que esto signifique un comportamiento de inversión o travestismo de su papel sexual. En el contexto de la peregrinación, cabalgando, las mujeres jinetes representan un papel masculino. (Ver Anexo Foto 6).

Otra dimensión a comprender para entender los signos empleados en la cabalgata es recurrir al concepto de **diglosia**⁽¹⁷⁾, citado por Renato Ortiz que señala "*Los lingüistas lo usan cuando analizan una situación en la cual existen idiomas distintos... En ese contexto, ocurre una especialización de los usos*". Señala mas adelante "*Un mismo idioma atraviesa de forma diferenciada, el espacio lingüístico. El lugar puede ser definido como un espacio transglósico*". (Op. cit. p. 65)

De los lingüistas también aprendemos que los fenómenos de diglosia están "*marcados por jerarquías y señales de distinción. Existe siempre una lengua "alta" contrapuesta a otra "baja", cuyo prestigio social es inferior*". Para Bourdieu⁽¹⁸⁾, "*El mercado lingüístico no es apenas un espacio de intercambios, sino que se estructura a partir de determinadas relaciones de poder*". Ortiz continúa diciendo "*La mundialización de la cultura trae, vectores poderosos de dominación, que se articulan en el nivel planetario. Por lo tanto, la situación de los lugares implica acomodaciones y conflictos. En ella estallan los intereses que recortan a las sociedades*". (Op. cit. p. 66)

En su discurso los informantes, utilizan el español (castellano) y el guaraní, distinguen la pertenencia a las diferentes agrupaciones tradicionalista, (*La Asociación gaucha "Los Amigos" y La agrupación gaucha "El Gato Montes", El Diario – p. 15 – 27.07.02*) señalan su lugar de origen y manifiestan su (histórica y continua) participación. ("*Por 7º año consecutivo vine a participar de esta Cabalgata. Vengo siempre con todos mis hijos...*" *El Diario – p. 15 – 27.07.02*).

Se constata la diglosia en la utilización de términos en castellano o guaraní cuando se refieren a:

- a) Dios Nuestro Señor o *Nande Yará* (Nuestro Dueño);
- b) Nuestra Señora la Virgen María o *Mita cuña-guazú* (Gran Señora) *Tupá-Xi* (madre de Dios);
- c) El gobernador "**Dr**". Ángel Rozas (Abogado promovido a Doctor sin título académico de post-grado) o *Che rú-vichá* (mi líder, mi jefe);
- d) El Arzobispo de Resistencia, Monseñor Carmelo Juan Giaquinta, como Eminencia o *Paí guazú* (gran padre);
- e) Regresar, luego de finalizar la cabalgata, "retornar a los pagos" o *coape ñande roga* (vamos a nuestra casa, nuestro hogar), etc.

⁽¹⁷⁾ **Diglosia**: Del griego *δύλωσσοφ*, de dos lenguas. El Diccionario de la Real Academia Española – Espasa Calpe – Edición 21 c – da la siguiente acepción: 1. f. bilingüismo, en especial cuando una de las lenguas goza de prestigio o privilegios sociales o políticos superiores.

⁽¹⁸⁾ Bourdieu, P., A economía das trocas lingüísticas, en Ortiz, R. (comp.). Pierre Bourdieu, San Pablo, Brasil, Ática, 1983.

Cuando hablan de sus caballos, diferencian la condición de "*enteros, pingos redomones, no castrados o sementales*" que son más valorados que los capados o castrados y las yeguas.

Puede inferirse una proyección de los valores personales y colectivos vinculados a las agrupaciones tradicionalista ("*pertenencia a la misma tropa*", "*vareados en el mismo redil*", "*cuidados en el mismo potrero*", etc.). Valoración donde se muestra una nítida exaltación de los símbolos masculinos (fortaleza, brío, potencia, velocidad, carácter, etc.). Encontrándose también relaciones entre los atributos de los animales y las representaciones que los jinetes hacen de sí mismo (*fiel, manso, resistente, etc.*).

Otros elementos de la representación de los jinetes son los vestimentas y atuendos y la descripción verbal "*de la mejor calidad y factura*" que respetan ajustadamente la "*etiqueta criolla*" (botas o polainas; pantalón de montar o bombacha rural; camisa o blusa; pañuelo de cuello de seda o algodón; chaleco, saco o campera de algodón, hilo o cuero; poncho nortño, sureño o pampa; sombrero de paño o retobado, boina, etc.). Como también los uniformes militares que reconstruyen escenas legendarias.

Una explicación posible para la configuración actual de las fuerzas sociales que desarrollan la energía capaz de estimular y motivar a los participantes de la Cabalgata de la Fe y contener al grupo en esta ritualización, podemos encontrarla recurriendo a Víctor Turner (1958)⁽¹⁹⁾. Ese autor nos propone una posibilidad de comprensión de las alegorías ritualizadas por el evento. Símbolos divididos en dos polos, cada uno de ellos actuando como atractores de diversas fases en un mismo complejo simbólico. En su interpretación es posible disponer los elementos del símbolo en dos polos:

- i. El ideológico o normativo, en torno del cual se agregan los aspectos mas abstractos o teológicos; y
- ii. El sensorial o emocional, que contiene los aspectos mas próximos al cotidiano.

Para Turner los símbolos rituales tienen características comunes:

a) la propiedad mas simples es la de **condensación**. Muchas cosas y acciones representadas por una sola formación;

b) un **símbolo dominante** es una unificación de significados dispares. Los significados dispares son interconectados en virtud de poseer en común cualidades análogas o por asociación de pensamiento o práctica. Tales cualidades o lazos de asociación pueden, en si mismos, ser aleatorias o simplemente distribuidos por una gama de fenómenos. Su propia generalidad se torna capaz de aglutinar las mas diversas ideas y fenómenos. Los temas del poder y dependencia traspasan todos esos significados.

c) la **polarización del significado**. En un de los polos se encuentra un agregado de significantes que se refieren a las componentes de la orden moral, a principios de organización social, a tipos de agrupamientos corporativos, o las normas de valores

⁽¹⁹⁾ Turner, Victor W. OS SÍMBOLOS NO RITUAL NDENBU. Publicadel inicialmente en Closed Systems and Open Minds: The Limits of Naivety, in Social Science, M. Gluckman, org. Edimburgo, Oliver & Boyd. 1964.
R. Sáenz Peña 256 – 3° A - CP 3500- Resistencia – Chaco – Argentina. 20
Teléfono (054) 03722 431268 –
Correo Electrónico: ricardolombardo@gigared.com
Diciembre 2002

inherentes a las relaciones estructurales. En el otro polo, los significantes son, usualmente, fenómenos y procesos naturales y fisiológicos. Llamamos al primero de "polo ideológico" y al segundo de "polo sensorial".

En el polo sensorial, el contenido significativo está estrechamente relacionado con la forma externa del símbolo.

En el polo sensorial se concentran aquellos significantes de los cuales se pueden esperar que susciten deseos y sentimientos; en el polo ideológico encontramos un arreglo de normas y valores que guían y controlan a las personas que son miembros de grupos y categorías sociales (Turner, 1958).

Esta división del complejo simbólico vuelve posible la comprensión de su papel en diferentes niveles de influencia en el campo social. En el caso de la Cabalgata de la Fe es posible pensar en la fiesta popular y religiosa como un fenómeno social significativo, que incluye una manifestación o ritual, cuyos contenidos pueden ser interpretados desde esta polaridad.

Si tomamos el análisis de Turner de la polaridad contenida en el símbolo podremos asociar las figuras religiosas de la Inmaculada Concepción y San Pantaleón (abnegada, pura y santa. Y noble, justo y sacrificado) al polo normativo en cuanto el líder-conductor en la figura del gobernador (gaucho auténtico, fuerte, trabajador, noble, sencillo, patriota, etc.) al polo sensorial.

De esa manera los aspectos mas idealizados, como los ejemplos de conducta a ser imitados, los códigos morales y la estética que deben ser reproducidas están centralizados en ese polo, el lado lúdico de la fiesta cultiva las artes ecuestres. En el polo sensorial se celebra el coraje, la valentía, la destreza, la capacidad de comandar y dirigir, la masculinidad, así como, en el polo normativo son enaltecidos la honra, la honestidad, la gentileza, el desprendimiento y la generosidad.

El clima cultural general, está en todo momento reconstruyendo una dramatización épica. Esta representación ¿encierra un conflicto cuya expresión simbólica está contenida en el mito de la entrega personal y sacrificio (martirio) por una causa?

Las representaciones tridimensionales (imágenes) son los elementos simbólicos mas condensados, tienen en su estética barroca un atractivo sensible y emotivo y estimulan la devoción propia (Ver Anexo Foto 7 y 8), generando un reconocimiento por el aspectos de la propia imagen (*La devoción de San Pantaleón – Diario Norte – p. 8 – 27.07.01*). Estos símbolos, identifican una devoción a principios éticos bastante radicales y particularizados. El mito contienen aspectos mas idealizados, mas prescriptivos de un modelo de comportamiento: integridad de vida y resignación ante la enfermedad o el sufrimiento (Ver Anexo Advocaciones).

Los actores de este ritual que además son devotos de la advocación de la Santísima Virgen de la Inmaculada Concepción (Patrona Provincial) y de San Pantaleón (Patrono de los Enfermos) se reconocen devocionalmente con sus signos distintivos,

escapularios, insignias, etc. (*La Cabalgata llega ante las imágenes de María Inmaculada y San Pantaleón – Diario Norte – p. 40 – 27.07.99 y 15.000 peregrinos ante María Inmaculada y San Pantaleón – Diario Norte – p. 40 – 28.07.99*). Al mismo tiempo se identifican con el (portando su estandarte, cabalgando con el e invocando su protección) identificación que implica comulgar con la misma creencia y asumir el mismo sistema de valores, lo que significa incorporarse a una determinada norma (*Dios nos guió - Diario Norte – p. 40 – 27.07.99*);

El otro elemento simbólico que es mas visible y significativo, por el que todos los participantes son atraídos, es el caballo (como singularidad autónoma y como tropa), este personaje es al mismo tiempo especial y cargado de representaciones simbólicas. La imagen del caballo está solidamente incorporada a la idea del poder, su eficacia emblemática es fácilmente identificable.

Retomando el concepto de **diglosia**, citado por Renato Ortiz encontramos que los informantes dicen de un político con influencia que está "*montado al poder*" y de aquel que ha perdido influencias o poder se dice "*se ha caído del caballo*". En la actividad política, en las circunstancias de incertidumbre o conflictos se dice "*desensillar hasta que aclare*". Para designar a los que no están a la altura de las circunstancias también se dice "*mucho potro para tan poco jinete*". De los que aprovechan las circunstancias y logros generados por otros se dice "*galopa en pingo ajeno*".

Cuando la valoración del conjunto de individuos no es aceptable o conveniente, dicen "*no hay un solo pingo manso para acollarar tantos ariscos*". "*Montado de boca dura*" designa a aquellos que no obedecen las directivas de la jerarquía. "*El caballo que no raya, que se vaya*", para alguien que no cumple con todas lo requerido. Por otro lado las connotaciones sexuales referidas a las mujeres expresan, para ponderar juventud "*tiene buena pastura la potranca*", o la belleza "*es una hermosa yegua*" o "*buenas ancas para galopar*" (con inequívocas connotaciones eróticas), indicar un carácter difícil "*potranca arisca*", y la poca accesibilidad "*no es fácil ponerle el morral*" y "*no varea con cualquier gaucho*".

La idea de transversalidad nos permite, además, repensar algunas cuestiones como el tema de la centralidad y el arraigo. Ortiz señala que "*Las culturas físicamente arraigadas en un territorio tienen una noción exacta de sus contornos. Se estructuran a partir de un núcleo que se irradia hasta los confines de sus fronteras.*(Op. cit. p. 66) ... Esa centralidad no implica un espacio homogéneo o continuo. La "cultura gaucha" se extiende por un territorio amplio, pero en sus intersticios, se insertan diversas culturas. Ortiz continúa diciendo "*La modernidad es quizá la primera civilización que hace de la desterritorialización su principio. Es des-centrada (lo que no significa decir fragmentada, como pretenden algunos autores. La fragmentación implica ausencia de un orden colectivo, el descentramiento señala otro tipo de orden social), y privilegia la deslocalización de las relaciones sociales*". (Op. cit. p. 67)

Ortiz también sita a Max Sorre y señala que ese autor toma del griego la noción "ecumene"⁽²⁰⁾. Entiende que cualquier agrupamiento humano, para existir, debe arraigarse en un territorio determinado. "... *el hábitat constituye el sustrato material de las culturas*". Pretende justamente precisar la fijación del hombre a la tierra. En este sentido, todo "*hecho humano es un dato espacial, territorial*". *La tierra habitada es la "casa" de la cultura, el centro de su fijidez*".(Op. cit. p. 67)

La idea de poder, distinción y jerarquía refuerza, secundariamente, el mismo contexto rural, autóctono, tradicional fijado y centrado en la participación y la replicancia de arquetipos culturales gauchos. El estatus del jinete que participó en la Cabalgata de la Fe, puede ser entendido como una alegoría de la "elevación" (ascesis) que alcanza con la devoción y práctica de los ritos, en su múltiple dimensión (social, política y religiosa).

Ortiz al reflexionar sobre la característica de la modernidad señala que "*es la movilidad –de fuerza de trabajo, de los individuos, de la información, de las mercancías-, esto nos exige repensar la metáfora de la "raíz", frecuente en el debate sobre las identidades culturales*". El sistema radicular de una planta requiere un suelo para enraizarse, "... *fijarse que es lo contrario de la fluidez. El arraigo es fruto de la existencia de una cultura cuyo territorio se encuentra cartografiado*". (Op. cit. p. 67)

Ortiz continúa diciendo: "*Los individuos poseen, por cierto, referencias, pero no propiamente raíces que lo fijen físicamente al "milieu". Referencias que balizan el caminar de su movimiento. ... las sociedades modernas viven una territorialidad desarraigada. Ya sea entre las franjas de espacios, despegados de los territorios nacionales, o en los "lugares" atravesados por fuerzas diversas. El desarraigo es una condición de nuestra época, la expresión de otro territorio*". (Op. cit. p. 68).

Los participantes (jinetes y otros peregrinos) encuentran en la Cabalgata de la Fe la reterritorialización en un arraigo simbólico. Se centran en el "lugar" significativo y se fijan a otros territorios al confirmar de su prestigio político, reposicionarse en la jerarquía de liderazgos locales y entornos de importancia social reconocida. El prestigio de esas territorialidades y liderazgos están, frecuentemente asociado a una intermediación entre las estructuras formales e informales del poder político partidario.

La Cabalgata es una metáfora de una peregrinación espiritual (viaje místico) a un territorio trascendental ("*Un pueblo unido sigue su marcha, por la fe, al encuentro con Dios*" – *El Diario* – p.15 – 27.07.02) . Estas circunstancias refuerzan los vínculos de solidaridad del grupo ("*Saldremos adelante por la solidaridad de nuestra gente*" – *El Diario* – p.15 – 27.07.02) , así como construye o reafirman una relación anímica (mágica) con el universo, del poder de influencia sobre la realidad (*Fe y esperanza - Diario Norte* – p. 40 – 27.07.99);

⁽²⁰⁾ ΟΕΚΟΥΜΕΝΕ / ΟΕΚΑΥΜΕΝΕ (*oekaumène*): significa universal. El término οίκος / ΟΙΚΟΣ (oikós) designa a la casa, hogar, lugar donde se vive.

3.2. Repaso temporal.

Releyendo los contenidos expresados por los principales actores de la Cabalgata y registrados por los medios de prensa podemos verificar una serie de oposiciones, como Centralismo versus Federalismo, Metrópolis vs. Regiones, Individuo vs. Persona, Honra vs. Desprecio, Orden vs. Caos, etc. Oposiciones/tensiones entre un orden local (Provincial) en pugna con un orden nacional. Orden del pueblo común antagónico de la provincia y la nación, y un orden universal que es controlador de los otros tres, cuestión sentida por diferentes actores sociales del Chaco ("*Localismo versus globalización*" – *Diario Norte* – p. 2 - 04.08.02; "*Regionalización y globalización*" y "*La resistencia al liberalismo en la Argentina*" - *Diario Norte* – p. 33 - 08.09.02) que tiene en común el diagnóstico de la intrusión hegemónica de la cultura global y la mundialización de la economía liberal de mercado en detrimento de la cultura local-regional.

Puede pensarse que existe la creencia que el participante de la Cabalgata y devoto de las advocaciones religiosas convocantes puede ingresar a un círculo de pertenencia (resguardo y protección). De esta manera, cumplimentando una estrategia de inclusión local se diferencia de la multitud anónima y del mundo desconocido.

Los códigos de lealtades son construidos en función de esas pertenencias (ideológicas y partidarias), que demandan necesariamente obediencia (disciplina) a las decisiones de la conducción.

El antagonismo, la rebeldía, la disconformidad, enemistad o disidencia a la opinión o voluntad (autoridad) del líder puede ser entendida como una expresión de naturaleza subversiva a ese orden, asociada a un universo de valores reducidos de oposición entre "el bien" y "el mal" (*En defensa de Rozas* - *Diario Norte* – p. 2 – 26.07.02; *Productores de APROCHA responden y cuestionan los gastos de la Cabalgata* – *Diario Norte* – p. 14 – 30.07.02 e *Intendente Melar defiende a la Cabalgata de la Fe y llama a seguir trabajando por el campo* – *Diario Norte* – p. 5 – 01.08.02).

Según Gorosito Kramer (PPAS: 2002) "*Existe una especie de fetichismo de los objetos o mística de los antropólogos*". En el caso de los bienes patrimoniales (considerados como arbitrarios artefactos que aportan a la historicidad de la identidad) el patrimonio está engarzado con el poder. La jerarquía espacial de la representación (se convierte en un símbolo aleccionador) ("*Es un ejemplo para nuestros hijos*" - *El Diario* – p.15 – 28.07.00) y marca un tipo de poder polivalente: Nos estimulaba a preguntarnos ¿Cuales son los valores centrales de la tradición gaucha Argentina? o ¿Es legítima la construcción de una identidad gaucha?

Todo el fenómeno de la Cabalgata de la Fe potencia la estrategia de reproducción y crecimiento de las actuales condiciones sociales y políticas, y constituye al decir de ERIC J. HOBBSAWM⁽²¹⁾ el embrión de una "*tradición inventada*" (Op. cit. P.9). Que ese

⁽²¹⁾ HOBBSAWM, ERIC. "A INVENÇÃO DAS TRADIÇÕES. (Organização). Edit. Paz e Terra S. A. São Paulo, Brazil. 1997.

autor define como *"a un conjunto de prácticas, normalmente reguladas por reglas tácitas o abiertamente aceptadas; tales prácticas, de naturaleza ritual o simbólica, tratan de inculcar ciertos valores y normas de comportamiento a través de la repetición, lo que implica, automáticamente; una continuidad en relación al pasado"*. Hábitos re-construidos y re-territorializados, formalmente concebido e institucionalizado, que se incorporan a la memoria de los actores participantes con la fuerza de la necesidad de una identidad.

4. BIBLIOGRAFIA.

OTRO TERRITORIO. ENSAYOS SOBRE EL MUNDO CONTEMPORÁNEO - Ortiz, Renato.
Universidad Nacional de Quilmes. Buenos Aires, Argentina.1996.

NACIÓN Y MODERNIDAD – La reinención de la identidad gaucha en el Brasil - Oliven,
Ruben George – EUDEBA – Buenos Aires, Argentina - 1999 –

A INVENÇÃO DAS TRADIÇÕES – Hobsbawm, Eric. (Organização) – Edit. Paz e Terra S.
A. - São Paulo, Brazil – 1997 –

LA CABALGATA DEL SANTO GERRERO: ETNOGRAFIA DE DOS FIESTAS DE SÃO JORGE
EN SÃO GONÇALO/RIO DE JANEIRO - BRASIL - Ricardo Macio da Costa / Universidad
Federal Fluminense – Brasil – 2001 -

CARNAVAIS, MALANDROS E HEROIS. PARA UMA SOCIOLOGÍA DO DILEMA
BRASILEIRO. Da Matta, Roberto - Rio de Janeiro, Zahar – 1980 –

OS SÍMBOLOS NO RITUAL NDENBU - Turner, Victor W. - Publicad el inicialmente en
Closed Systems and Open Minds: The Limits of Naivety, in Social Science, M. Gluckman,
org. Edimburgo, Oliver & Boyd - 1964.

4.1. Documentos oficiales:

PROGRAMA DE ACCION DE GOBIERNO – Gobierno de la Provincial del Chaco, Ministerio
de la Producción - Chaco, Argentina – 2000.